hija de Federico(*Florindo*, pte. 2, c. 14.] —29, 142 el qual redundarâ en honra, y prez de vuestra persona, y en pro de la mas desconsolada. [El honor, el premio honroso, mientras que *pro* es el provecho.]

*Etim.* De precio, prezo ant. (*F. Juzgo*): «prez, vocablo antiguo castellano, vale estima» (Cov.).

**Priesa**. I, 1, 2 se dio priessa a poner en efeto.—2, 5 se daua priessa por llegar a la caualleriza.—6, 16 boluiose â salir del aposento con gran priessa. 9, 28 le di priessa que leyese el principio.—16, 59 todos menudeaban [golpes] con tanta priessa, que.—41, 221 di priessa a ponelle en tierra. || II, 4, 14 las obras que se hazen a priessa, nunca se acaban con la perfecion, que requieren.—9, 32 y assi dio priessa a la salida.—41, 154 en priessa me vees, y donzellez me demandas. [Hartzenbusch: empreñada me ves...; priesa significaba tambien *apretura, apuro,* de modo que es un eufemismo.]—53, 202 no se me entiende nada destas priessas.—52, 239 fue tanta la priessa, que los muchachos, y toda la gente tenia, leyendo el retulo.

*Etim.* Priesa, prisa, presura, de premsum partic. vulgar de premere = apretar.

**Prima-vera**. II, 53, 202 la primauera sigue al verano... el inuierno a la primauera [va en alcance ó seguimiento].

*Etim.* De prim-us, ver.

**Primera-mente**. I, 30, 146 Primeramente quiero que vuestras mercedes sepan. || II, 24, 93 seruir a Dios primeramente, y luego a su Rey.

*Etim.* De primero.

**Prim-ero**. I, 1, 2 le dio dos golpes, y con el primero y en un punto deshizo lo que habia hecho en una semana. [«¿Dónde dió el segundo?», se pregunta Clemencin. Dió los dos golpes sin detenerse, aunque al primero se rompieron parte ó todos los cartones.]—1, 3 primero de todos los rozines del mundo [el mejor].—2, 4 propuso de hazerse armar cauallero del primero que topasse.—3, 9 tornó á passearse con el mismo reposo que primero [que antes].—6, 19 la honra de ser primero [autor] en semejantes libros [el mas principal].—7, 21 primero que á mi me tresquilen [antes de que].—7, 21 de querer segundar sus primeros deuaneos [los anteriores, *segundar* y *primeros* hacen juego]. —11, 33 nuestra primera madre [la tierra].—13, 45 fué... primero en todo lo que es ser bueno.—15, 52 Y a las primeras, dio don Quixote [adverbio, de buenas á primeras, lo primero].—17, 62 y assi primero que vomitasse, le dieron tantas ansias [antes de que]. —18, 69 se bueluen en su ser primero... como yo te los pintê primero [antes].—19, 73 quanto primero [antes] os preguntê.—22, 91 aqui torno a su llanto como de primero [como anteriormente].—25, 114 por esta primera de pollinos.—30, 146 auia de morir primero que el.—36, 189 Mas quien primero rompio el silencio fue.—41, 214 el primer Viernes en la tarde [el próximo]. || II, 3, 12 lo primero que le viene al magin.—11, 38 y soy una de las principales figuras del auto, porque hago en esta compañia [dramática] los primeros papeles [principales].—26, 102 que a fé que primero que le buelua a mi poder me han de sudar los dientes.—57, 217 Si jugares al Reynado | Los cientos, ô la primera, [«Juego de naipes que se juega dando cuatro cartas á cada uno: el *siete* vale 21 puntos, el *as* 16, etc.» (*Dicc.* Cfr. *Guzm. de Alfar.* pte. 1, l. 3, c. 9; QUEVEDO, *Tac.* c. 23.]—58, 222 ayer fue el primero dia, que aqui llegamos.

*Etim.* De prim-o.

**Primo**. I, 11, 35 Y el canto del gallo primo [el primer canto del gallo, pasada media noche, primo antiguo,



de donde prim-ero].—11, 35 Boluio por ella su primo [primo hermano]. —21, 87 ô por lo menos, primo segundo de Emperador.—22, 91 con dos primas hermanas mias. || II, 22, 83 el primo vino con una pollina.—35, 137 Que para recobrar su estado primo [primero].—40, 150 las mas oliscan a terceras, auiendo dexado de ser primas [juego con *tercera* por alcahueta].

*Etim.* De primus.

**Prim-or**.—I, 23, 97 las coplas de los passados caualleros, tienen mas de espiritu, que de primor. || II, 8, 28 declarandole los primores y sutilezas de aquella gran maquina, y memorable arquitetura.—47, 175 donde ha de assistir todo primor, y atildadura.

*Etim.* De prim-o por excelente, primero de todos. «Primor, la excelencia en el arte» (Cov.).

**Princesa**. I, 1, 3 se encaminasse al de Princessa y gran señora.—25, 112 deuia de ser alguna Princesa.

*Etim.* De princip-esa, príncipe.

**Princip-al**. I, 2, 6 algunas principales señoras [señoras de cuenta].—3, 7 de los caualleros tan principales como el parecia.—7, 23 y mas teniendo tan principal amo en vuestra merced, que me sabra dar.—31, 153 tan rico, y tan principal casamiento [con persona tan principal].—37, 197 Y dieron la cabeçera, y principal assiento [de la mesa]... a don Quixote.—46, 244 estas dos pendencias, que eran las mas principales, y de mas tomo. || II, 47, 175 y lo principal que hago, es assistir a sus comidas, y cenas.

*Etim.* De princip-alis, princeps.

**Principal-idad**. I, 25, 113 assi en la belleza, como en la principalidad. || II, 8, 27 que muestran a tiro de ballesta su principalidad [de las personas principales].

*Etim.* De principal.

**Principal-mente**. I, 12, 37 Principalmente dezian, que sabia la ciencia de las estrellas.—23, 100 principalmente la fraude, y el engaño.—34, 175 de la ocasion se sirue en todos sus hechos, principalmente en los principios.—40, 212 principalmente si es Español.

*Etim.* De principal.

**Príncipe**.—I, 4, 13 en nombre de todos los Principes, que aqui estamos. [En los libros caballerescos los príncipes andan á montones y se encuentran por los campos como llovidos, bien lo sabía el mercader.]—18, 67 principe de la nueua Vizcaya.—21, 86 este Rey, ô Principe.—21, 87 de Principes, y Monarcas.—30, 149 un estado donde viuays como un Principe. —32, 156 que ella se la daria [la cama] de Principes.—48, 254 los dos Principes de la Poesia Griega, y Latina [Homero y Virgilio]. || II, 13, 45 y viuo como un Principe.—24, 92 Un Principe conozco yo [parece referirse al Conde de Lemos, su protector].

*Etim.* De princeps.

**Principio**. I, 4, 12 que auia dado felicissimo, y alto principio a sus cauallerias.—6, 17 todos los demas han tomado principio y origen deste.—9, 28 que leyesse el principio [de los cartapacios].—13, 44 tal que pueda dar generoso principio á las mas ilustres familias.—20, 77 el principio que los antiguos dieron a sus consejas.—21, 87 Otros tuuieron principio de gente baxa, y van subiendo.—30, 148 lo que el señor Licenciado dixo al principio de mi cuento.—33, 169 si a los principios no es descubierto su engaño.—34, 175 de la ocasion se sirue [el amor] en todos sus hechos, principalmente en los principios.—43, 230 Aqui dio fin la voz, y principio â nueuos solloços Clara.—47, 252 jamas me he podido acomodar á leer ninguno del principio al cabo. —49, 260 la Mancha, do segun he sabido, trae v. m. su principio, y origen. || II, 7, 23 Apostarê yo dixo Sancho que desde el emprincipio me calô y

me entendio [del *emprincipiar* vulgar].

*Etim.* De princip-ium, princeps.

**Prior**. I, 35, 185 a un monasterio, en quien era Priora una su hermana. || II, 22, 83 la del caño Dorado y de la Priora. [Cfr. *Caño*.]

*Etim.* De pri-or, -us.

**Prioste**. I, 21, 88 ser Prioste de la misma cofradia. [Prior ó hermano mayor de la misma.]

*Etim.* De preboste, del it. prevosto, fr. prevôt, de prae-positus.

**Prision**. I, 22, 91 que como yua aquel hombre con tantas prisiones, mas que los otros [«prisiones, los grillos y cadenas que echan al que está preso» (Cov.].—33, 170 En la prision [busco] libertad.—40, 207 encerrado en una prision.—45, 243 para hazer aquella prision de aquel robador.—47, 249 Y rogad a Dios me saque destas prisiones, donde algun mal intencionado encantador me ha puesto, que si dellas me veo libre. || II, 29, 113 dexad en libertad y libre aluedrio a la persona que en essa vuestra fortaleza o prision teneis oprimida.

*Etim.* De prensionem prensio, prae-hendere, derivan presion por prision (Hita, 1646), preson (*Cid*, 1009), y prision, con el mismo cambio de *e* en *i* que en prisar (*Cid*, 1012, 1099) = coger prisionero, de presar, y priso de preso; prov. preiso, fr. priser, prise, prison, it. prigione.

**Pristino**. II, 32, 126 hasta verla en su pristino estado.

*Etim.* De pristinus.

**Priv-ado**. I, 40, 207 los mas priuados del gran Turco. || II, 26, 100 era un pariente y gran priuado suyo [del rey].

*Etim.* De priv-ar.

**Priv-anza**. I, 24, 103 la priuança que yo tenia con don Fernando. || II, 31, 116 viendose a su parecer en priuança con la Duquessa.

*Etim.* De priv-ar.

**Privar**. I, 39, 202 quiso priuarse del instrumento, y causa, que le hazia gastador, y dadiuoso, que fue priuarse de la hazienda. || II, 10, 36 me han querido priuar del contento que pudiera darme, ver.

*Etim.* De privare, privus.

**Privilegio**. I, 14, 47 Por priuilegio de mis cortos hados.—35, 184 que aora no le auian de valer los priuilegios de su caualleria, para dexar de pagar. || II, 62, 242 o tiene ya vendido el priuilegio â algun librero.

*Etim.* De privi-leg-ium.

**Pro**. I, 2, 6 las fazañas fechas en vuestro seruicio y pro.—3, 7 en pro del genero humano.—21, 86 en mucho pro de su fama. [En el *Cid* vale provecho como sustantivo, ya masculino, ya femenino, y honrado como adjetivo; pero prevaleció el género femenino, como en el libro de *Montería* del rey D. Alonso XI (l. 1, c. 32), en el *Doctrinal de caballeros* (l. 1, tít. 3), y en el *Corbacho* del Arcipreste de Talavera (pte. 2, c. 4): hoy decimos *buena pro* en las subastas judiciales y despues de comer, y *hombre de pro*.]—25, 107 Reynas de tan alta guisa, y pro.—25, 114 Si tu valor no es en mi pro.—29, 142 redundarâ en honra, y prez de vuestra persona, y en pro de la mas desconsolada.—44, 239 y tuuole desde alli adelante por hombre de pro [valiente]. || II, 4, 14 yo los gastê en pro de mi persona, y de la de mi muger.—25, 97 fue una muger muy cabal, y muy de pro.—43, 163 si a v. m. le parece, que no soy de pro para este gouierno.

*Etim.* Ant. proe (*Alex.* 287, 715, 2013), proe, prode, prod, prol (*F. Juzgo*), de prode est (Schuchardt, *Vok.* 2, 504), ant. pg. prod; en Berceo prod-ero (*Loor.* 126), a-prod-ar = aprovechar (*S. Dom.* 25).

**Proa**. I, 38, 200 enuestirse dos galeras por las proas.—39, 204 de popa â proa.

*Etim.* Del genovés proa, que deja



caer la *r* entre vocales, de prora, de πρῶρα; fr. proue.

**Prob-anza**. I, 22, 90 y no en la de los testigos, y prouanças [pruebas judiciales].

*Etim.* De prob-ar.

**Probar**. I, 1, 2 para prouar si era fuerte.—4, 14 torno a prouar si podia leuantarse.—15, 54 boluer como dizen, a prouar ventura [fortuna].—17, 64 Prouó a subir desde el cauallo a las bardas.—18, 68 que dessea de solo a solo prouar tus fuerças y quitarte la vida.—20, 79 Tornó otra vez á prouar ventura.—20, 82 aun no se como prueua en estos calamitosos tiempos nuestros la caualleria.—21, 84 ni le prouare [el brebaje] mas en mi vida.—21, 86 que todos los que estan presentes la prueuen [la aventura], y ninguno le dara fin, y cima.—22, 91 Prouoseme todo [judicialmente].—33, 162 y no puedo enterarme en esta verdad, sino es prouandola [á Camila].—40, 207 donde yo auia prouado mil maneras de huirme.—44, 239 sino prueuensela [la albarda al asno].—49, 259 que v. m. prouasse á salir desta carcel... y prouasse de nueuo a subir sobre su buen Rozinante. || II, 13, 46 Dieronles a los dos a prouar del vino de una cuba.—42, 158 de prouar â que sabe el ser Gouernador.—47, 174 otro manjar, yua a prouarle Sancho, pero.

*Etim.* De prob-are, prob-us.

**Pro-ceder**. I, 2, 5 que de leue causa procede.—14, 50 mi honesto proceder, y recato.—33, 161 los descuydos que en su proceder hiziessen.—34, 180 pues no aurá procedido de deliberada determinacion, sino de algun descuydo.—39, 201 Y la condicion que tenia de ser liberal, y gastador, le procedio de auer sido soldado. || II, 1, 1 el coraçon, y el celebro, de donde procedia... toda su mala ventura.—53, 204 su Christiano proceder.—69, 263 no mas cantor diuino, que seria proceder en infinito, representarnos aora [es la frase escolástica *procedere in infinitum*, en castellano *sería nunca acabar*].

*Etim.* De cedere = andar.

**Procel-oso**. II, 1, 5 desierta playa del mar, las mas vezes proceloso, y alterado.—42, 159 y saque a seguro puerto deste mar proceloso.

*Etim.* De procella = tempestad.

**Proces-ado** I, 25, 112 letra processada, que no la entenderâ Satanas. [Letra la mas enrevesada, efectivamente, y mas la del tiempo de Cervantes, degenerada de la «cortesana, y consistía en desfigurar la traza y figura de todos los caracteres por escribir sin division de letras ni dicciones, formando líneas enteras en una encadenada algarabía, sin levantar la pluma del papel. Este modo de escribir desordenado y sin regla, fué fácilmente adoptado por los que vivían del trabajo de pluma, porque con pocas palabras se llenaba una plana: el modo de escribir era fácil, y ligero, de suerte que con poco trabajo crecía mucho la paga y lo escrito. Despues de la muerte de la Reina (D.ª Isabel la Católica)... se olvidó la observancia de su arancel, y por mas de cien años prevaleció esta infame letra de procesos» (Burriel, *Paleografía españ.* p. 34.]

*Etim.* De proces-o.

**Procesion**. I, 47, 250 viendo la concertada procession del carro, quadrilleros, Sancho, Rozinante, Cura, y barbero.—52, 271 se hazian processiones, rogatiuas, y disciplinas.—52, 271 venia en procession a una deuota ermita. || II, 37, 144 como quien cubre, o tapa un muladar con un tapiz en dia de procession.

*Etim.* De pro-cessio, cedere.

**Proceso**. II, 18, 69 Con estas razones a cabô don Quixote de cerrar el processo de su locura. [Frase forense, que se refiere al juicio que iba for-

mando de D. Quijote el hijo de don Diego.]

*Etim.* De pro-cessus, cedere.

**Procrear**. II, 38, 146 de cuyo matrimonio tuuieron, y procrearon a la Infanta Antonomasia.

*Etim.* De pro-creare.

**Procura-dor**. I, 47, 251 y mi amo sino le van á la mano, hablará mas que treynta procuradores.

*Etim.* De procura-r.

**Procurar**. I, 7, 21 y por esto procura hazerme todos lossinsabores que puede.—13, 45 â quien el procuraua eternizar.—14, 47 Ni yo desesperado la procuro.—14, 49 con todas sus fuerças, é industrias, procura que.—18, 66 yo procurarê auer a las manos alguna espada.—22, 93 de alcançar libertad, no la procuraran, procurando romper la cadena.—37, 197 aquella sazon era mas para procurarles descanso, que. —44, 236 que el procuraria poner remedio en todo.

*Etim.* De pro-curare, curare.

**Prodig-al-idad**. II, 20, 76 el estremo huye de la prodigalidad.

*Etim.* De pródig-o.

**Prodigi-oso**. II, 18, 68 A ver la quiebra estrecha y prodigiosa.—36, 142 Hizolo assi el espantajo prodigioso. || II, I en aquella faccion prodigiosa [el combate de Lepanto].

*Etim.* De prod-igium, prodig-us, que se ofrece á la vista, etc.

**Pródigo**. I, 39, 201 donde el mezquino se haze franco, y el franco prodigo. || II, 17, 64 venir el prodigo a ser liberal.—20, 76 De oy mas prodiga he de ser.—67, 258 que no seas tan prodigo en refranes.

*Etim.* De prod-ig-us.

**Producir**. II, 44, 167 Cauallero el mas valiente | que ha produzido la Mancha.

*Etim.* De pro-ducere, ducere.

**Pro-eza**. I, 3, 10 pero las proezas que ya auian visto.—52, 275 (Nueuas proezas). || I, VII Tus proezas embidio.

*Etim.* De pro.

**Profan-ar**. I. 27, 121 y que assi se profanaua menos su dignidad [sacerdotal]. || II, 74, 279 no te descuelgan para profanarte [á la pluma].

*Etim.* De pro-fan-are, profano.

**Pro-fano**. II, 16, 56 hogeo mas los que son profanos, que los deuotos, como sean de honesto entretenimiento.

*Etim.* De fan-um = templo.

**Profecía**. I, 30, 148 si este cauallero de la profecia.—46, 248 Y al acabar de la profecia, alçó la voz. || II, 1, 6 esto fue como Profecia.

*Etim.* De prophetia = προ-φητ-εία, φη-μί = hablar.

**Profes-ar**. I, 1, 3 al nueuo exercicio que ya professaua [el caballo como parte inseparable del caballero]. —2, 5 ca â la orden de caualleria que professo.—13, 42 En la qual [orden]... he hecho profession, y lo mismo que professaron los caualleros referidos professo yo.—25, 107 las se mejor que cuantos caualleros professaron en el mundo.—49, 262 los que la professan [tal religion militar], han de ser, o deuen ser. || II, 8, 28 la Religion Christiana, que professamos.

*Etim.* De profes-o, pro-fessus, fari.

**Profesion**. I, 2, 5 tan fuera de su profession [modo de vida, del partido].—4, 11 donde yo pueda cumplir con lo que deuo a mi profession. [Aplicado á la de las armas se menudea en toda la obra, en el ejemplo precedente se aplica á la de rameras; Valdés se quejaba de que «se habían alzado con ella los frailes», por no haberse empleado en su tiempo más que para expresar la profesion religiosa; hoy concretamente *profesor* y *profesar* se dicen del catedrático, y el verbo tambien del religioso que hace sus votos solemnes y definitivos.]—35, 187 ni menos hazer profession de monja.

*Etim.* De pro-fessio, profesar.

**Profesor**. I, 37, 198 vengamos... á



los del professor de las armas [del que las profesa].

*Etim.* De pro-fessor, profesar.

**Profeta**. I, 18, 66 de su falso profeta Mahoma. || II, 62, 241 no dixera mas el Profeta Perogrullo.

*Etim.* De propheta = προ-φη-τής, φη-μί = hablar.

**Profetiz-ado**. I, 30, 147 que aquel sabio Rey dexô profetizado. || II, 23, 88 de quien tantas cosas tiene profetizadas el sabio Merlin.

*Etim.* De profet-izar, profet-a.

**Profundidad**. II, 8, 28 en la profundidad del Tibre.—23, 85 de la profundidad desta mazmorra.—55, 210 el si que tuuiera estas profundidades, y mazmorras por jardines floridos.

*Etim.* De profundi-tas, pro-fundus.

**Profunda-mente**. I, 24, 105 profundamente pensatiuo.—34, 181 por parte que pudiesse herir no profundamente.

*Etim.* De profundo.

**Profund-ísimo**. II, 23, 86 me salteó un sueño profundissimo.—28, 108 De quando en quando daua Sancho unos ayes profundissimos.

*Etim.* De profund-o.

**Profundo**. I, 14, 47 en profundos huecos.—25, 110 mis continuos, y profundos suspiros.—34, 173 profundo pielago.—38, 200 y baxar al profundo sin su voluntad. || II, 69, 262 les hizieron una profunda humillacion, y los Duques hizieron lo mesmo, inclinando algun tanto las cabeças.

*Etim.* De pro-fundus, fundus.

**Progreso**. I. 13, 42 Con aquel progresso tan dulce, y tan suaue, de sus amorosos, y fuertes pechos [*progresso* en el sentido del latino *pro-gressus, pro-gredi,* proceder paso tras paso].—47, 252 y todo el progresso de sus sucessos, hasta. || II, 43, 161 muchas vezes en el progresso desta grande historia queda dicho.—51, 193 Del progresso del Gouierno de Sancho Pança.

*Etim.* De pro-gressus, grad-us.

**Prohibir**. II, 56, 213 que yua contra el decreto del santo Concilio, que prohiue los tales desafios.

*Etim.* De pro-hibere, habere.

**Prójimo**. I, 16, 56 se dolia de las calamidades de sus proximos [de los demas]. || II, 20, 74 con que no fuesse contra el proximo.

*Etim.* Proximus, superl., prope = cerca.

**Prolij-idad**. II, 26, 100 de la prolixidad se suele engendrar el fastidio.

*Etim.* De prolij-o.

**Prolijo**. I, 51, 269 si he sido en el contarla prolixo. || II, 44, 167 en el discurso de su prolixa estrecheza.

*Etim.* De prolixus.

**Prólogo**. I, II. || II, I Prologo al Lector...; este prologo creyendo hallar en el venganças, riñas, y vituperios del autor del segundo don Quixote. [El año 1614, nueve despues de publicada la primera parte del *Quijote,* salió á luz en Tarragona la segunda, compuesta por el Licenciado Alonso Fernandez de Avellaneda, natural, que se decía, de Tordesillas.]

*Etim.* De prologus, πρό-λογος, λέγ-ω = decir.

**Prolong-ado**. II, 48, 180 aun no estoy en edad tan prolongada que me acoja a semejantes niñerias.

*Etim.* De prolong-ar, luengo.

**Promesa**. I, 1, 2 con la promessa de aquella inacabable auentura.—7, 22 Con estas promessas, y otras tales. —8, 24 de ninguna promessa que su amo le huuiesse hecho.—34, 179 largas promes-as —39, 203 y aunque tenia barruntos, y casi promessas ciertas, de que... seria promouido a Capitan. [En la acepcion de prometerse y esperar una cosa, de modo que huelga la correccion de Clemencin, que puso *premisas.*]

*Etim.* De pro-missa, pro-mittere.

**Prometer**. I, 1, 2 como alli se promete.—3, 8 prometiole don Quixote de hazer lo que.—4, 11 y yo prometo

de tener de aqui adelante mas cuydado con el hato.—7, 21 tanto le dixo, tanto le persuadio, y prometio.—9, 29 que si el tuuiera discrecion, y supiera lo que yo los desseaua, bien se pudiera prometer, y lleuar mas de seys reales de la compra.—14, 50 a quien faltaron las prometidas esperanças.—16, 58 se auia enamorado del, y prometido que aquella noche a furto de sus padres, vendria a [prometerse ó sea esperar, *se habia prometido*]. - 19, 74 y creame que le digo verdad, porque le prometo a vuestra merced... que le hazo tan mala cara la hambre, y la falta de las muelas [le aseguro, le doy promesa de mi veracidad].—27, 121 le prometio de rezar un rosario.—27, 126 la fé que promete.—29, 139 ageno de la honestidad, que de mi se deuian de tener prometida.—33, 162 pues tenia cierto que se podia prometer del, ó ya consejos..., ó ya remedio.—40, 211 que un felicissimo parto prometia.—43, 230 se auentajauan en mucho, a la discrecion que sus pocos años prometian.—44, 238 sufra, y calle el que se atreue a mas de a lo que sus fuerças le prometen [no hay para qué corregir' *permiten*].—46, 248 y vio lo que prometian el verse ayuntados [de la profecía] || II, 5, 16 habla... con otro estilo, del que se podia prometer de su corto ingenio [esperar].—7, 23 y que nadie puede prometerse en este mundo mas horas de vida de las que Dios quisiere darle.—11, 38 con mas ligereza que jamas prometieron los huessos de su notomia.—36, 143 de cuya condicion generosa puede prometerse con seguridad todo amparo, y toda ayuda.—49, 184 prometio de darle de cenar.—52, 201 Tu carta recibi, Sancho mio, de mi alma, y yo te prometo y juro como Catolica Christiana, que no faltaron dos dedos para boluerme loca de contento [te asevero, te aseguro].—54, 205 y se prometio a si mismo de hazer marauillas en el caso.—62, 243 yo le prometo, que [yo le aseguro].

*Etim.* De pro-mittere, mittere.

**Promet-ido**. I, 50, 264 esse Condado, tan prometido de v. m. como de mi esperado. || II, 25, 94 las marauillas prometidas del hombre conductor de las armas.—48, 180 romper a su señora la fee prometida.

*Etim.* De promet-er.

**Prometi-miento**. I, 28, 134 Con estos ciertos prometimientos, y con la verdad que ellos [mis padres] me dezian

*Etim.* De promete-r.

**Promontorio**. I, 41, 220 al lado de un pequeño promontorio, o cabo.

*Etim.* De pro-montorium, mons.

**Promover**. I, 39, 203 seria promouido a Capitan.

*Etim.* De pro-mouere, movere.

**Pronostic-ar**. I, 46, 248 O tu quien quiera que seas que tanto bien me has pronosticado.

*Etim.* De pronóstic-o = προ-γνω-στός, γί-γνο-σκω = conocer.

**Pronto**. I, 3, 10 y dixo que el estaua alli pronto para obedecerle.—11, 34 con pronta, y buena voluntad. || II, 40, 150 el animo está muy pronto para seruiros.—47, 176 si es que hemos de estar prontos para estas batallas.

*Etim.* De promptus, pro-mere.

**Pronunci-ado**. I, 4, 12 so pena de la pena pronunciada.

*Etim.* De pronunci-ar.

**Pronunciar**. I, 29, 139 el si que de ser su esposo pronunció Luzinda. || II, 54, 205 no pudo entender, sino fue una palabra, que claramente pronunciauan limosna.

*Etim.* De pro-nuntiare, nuntius.

**Propia-mente**. I, 19, 73 que propiamente semejauades cosa mala, y del otro mundo. [Semejar con propiedad, como describir, pintar, hablar con propiedad, cual pide la cosa propia ú objetiva.]—41, 222 se nos oluidaron de todo punto, como si propiamente no huuieran passado por nosotros [realmente].



*Etim.* De propio.

**Propi-edad**. I, 6, 18 razones que guardan, y miran el decoro del que habla, con mucha propiedad [conveniencia, segun es propio del que habla].—21, 87 hijodalgo, de solar conocido, de possession, y propiedad.—47, 249 y tiene otra propiedad, muy diferente de la que he oydo dezir, que tienen los demonios. || II, 62, 240 contoles la propiedad que tenia [la cabeza encantada].

*Etim.* De propri-etas, propio.

**Propíncuo**. II, 39, 148 está en potencia propinqua de ser el mayor señor del mundo. [Latinismo escolástico, en el *Romancero gral.* de Miguel de Madrigal (rom. D. Rodrigo): «Al fin subio como pudo | Sobre un cerrillo *propincuo*»; *propincos* por parientes cercanos, tomado del latin eclesiástico, en Hita: «Los que son mas *propincos*, hermanos et hermanas, | Non coidan ver la hora que tangan las campanas», y en el *Ordenamiento de Alcalá* (tít. 32, l. 36) y las *Partidas* (7, t. 8, l. 15.]—68, 259 y por mi te vees con esperanças propinquas de ser Conde.

*Etim.* De prop-inquus, prope.

**Propio**. I, 3, 7 que tal prosupuesto era propio y natural de los caualleros tan principales.—4, 14 pareciendole que aquella era propia desgracia de caualleros andantes.—16, 57 la alabança propia enuileze [de sí mismo].—32, 158 las escriue, el assi mismo con la modestia de cauallero, y de coronista propio.—33, 161 cuyo credito estaua [estimaba] en mas que el suyo propio.—33, 161 en darme a ti por amigo, y a Camila por muger propia.—36, 192 los unos de contento propio, los otros del ageno.—51, 269 apacentando una gran cantidad de ouejas suyas propias. || II, 18, 69 si se guia mas por el parecer ageno, que por el propio.—47, 176 no se le oluide de embiar con un propio mi carta, y mi lio a mi muger.—55, 211 no pueden ayudarse por si propios [por sí mismos].—62, 239 que aquella propia noche [misma].—67, 258 y con el [nombre] propio que tiene, pues se llama Teresa. || II, III me escriuio una carta con un propio [el que la lleva].

*Etim.* De proprius.

**Proponer**. I, 2, 4 propuso de hazerse armar cauallero.—6, 20 propone algo [en su libro], y no concluye nada.—12, 38 aunque el tio proponia a la sobrina, y le dezia las calidades de cada uno.—16, 58 Y propuso en su coraçon, de.—23, 98 propuso en si de buscalle.—32, 159 y propuso en su coraçon de esperar en lo que paraua aquel viage.—51, 267 sino que se las propongan buenas [cosas]. || II, I si aora me propusieran, y facilitaran un imposible.

*Etim.* De pro-ponere.

**Proporcion**. I, 47, 252 que proporcion de partes con el todo, y del todo con las partes. || II, 60, 230 robusto, mas que de mediana proporcion.

*Etim.* De pro-portio, portio.

**Proporcion-ado**. I, 47, 253 hazer una figura proporcionada. || II, 42, 158 una insula hecha y derecha, redonda y bien proporcionada.

*Etim.* De proporcion.

**Propósito**. I, 2, 4 titubear en su proposito.—2, 6 la fuerça de acomodar al proposito presente este romance viejo [á la ocasion].—4, 10 pobre, y con hijos, pero muy á proposito para el oficio escuderil.—5, 15 aprouechandose della [de la historia] tan de proposito [tan á propósito].—13, 41 con proposito de yr a ver el famoso entierro.—15, 52 aquel [lugar] era muy a proposito de los Yangueses.—24, 104 procuré estoruarle, y apartarle de tal proposito.—28, 138 a las desuerguenças de sus propositos.—31, 154 començó a llorar muy de proposito.—31, 155

le deshonró tan sin proposito [tan fuera de propósito].—33, 166 que me parece que hacen al proposito de lo que vamos tratando.—34, 177 quando de proposito se pone á hazer discursos.—34, 178 y como viene con aquel mal proposito ciego, y apassionado.—41, 213 y alli muy de proposito se ponia el renegado con los Morillos.—49, 258 ni responde á proposito â lo que le preguntan. || II, 21, 79 con ligero desenfado y determinado proposito se arrojô sobre el.—31, 120 este es el cuento, y en verdad, que creo que no ha sido aqui traydo fuera de proposito. [¡Y tan á propósito! A pesar de la plancha que hace Sancho, cuán á propósito no lo trae contra las ridículas porfías, mentirosas todas, del ceder las preeminencias, siendo así que todas son por ellas, y se quiere parecer cortés tratando de ser estimado al ceder. Cervantes siempre lleva doble ó triple intencion: ridiculiza aquí tales porfías, ridiculiza á los Sanchos, á los Andantes, á los Señores, y dice que no se trae el cuento fuera de propósito, cuando al parecer así es por el bochorno de todos, y de hecho no lo es, porque tal es el propósito del mismo Cervantes].—59, 226 y sentose a cenar muy de proposito.

*Etim.* De pro-positus, ponere.

**Propuesto**. I, 39, 202 seguir mi parecer, y consejo en lo que os he propuesto. || II, 13, 44 tengo propuesto y determinado de dexar.—64, 249 no diziendoos que mentis, sino que no acertais en lo propuesto.

*Etim.* De pro-positus, puesto.

**Prosa**. I, 1, 1 la claridad de su prosa.—6, 19 y quedesele en hora buena la prosa.—47, 254 la Epica tambien puede escreuirse en prosa como en verso. [Cuestion que en Francia, donde suele estar el bombo de la música europea, retumbó mucho despues, cuando el *Telémaco;* pero que los nuestros tenían muy deslindada. Véanse el Pinciano (*Filosofía poética, epist.* 4), Lope (*Dama boba,* act. 1), Cascales (*Tabl. poet., Comed. y Epop.*), que todos opinan como Cervantes.]

*Etim.* De prosa, pro-versa.

**Prosapia**. I, 13, 44 prosapia y alcurnia.

*Etim.* De prosapia.

**Proseguir**. I, 2, 4 prosiguio su camino.—5, 14 Y desta manera fue prosiguiendo [recitando] el romance hasta aquellos versos que dizen.—12, 37 prosiguiô su cuento.—30, 147 y prosiga vuestra Magestad adelante.—37, 198 De tal manera, y por tan buenos terminos yua prosiguiendo en su platica, don Quixote.

*Etim.* De pro-sequi.

**Prosopopeya**. II, 36, 142 Llegó pues con el espacio, y prosopopeya referida [gravedad ceremoniosa y afectada].—46, 172 y con gran prosopopeya, y contoneo salio a la antesala.

*Etim.* De πρόσ-ωπ-ον = persona, careta, ποιέ-ω = hacer, ὤψ = cara.

**Prosper-ar**. II, 44, 167 Dime valeroso jouen, | que Dios prospere tus ansias.—52, 200 A mi marido Sancho Pança, Gouernador de la Insula Barataria, que Dios prospere mas años que a mi.

*Etim.* De prósper-o.

**Prosper-idad**. I, 41, 215 se podrá conjeturar qual deuia de ser en las prosperidades. || II, 66, 254 Tan de valientes coraçones es, señor mio, tener sufrimiento en las desgracias, como alegria en las prosperidades.

*Etim.* De prósper-o.

**Próspero**. I, 20, 80 de sus prosperas, y aduersas fortunas.—29, 144 si ay viento prospero.—39, 203 llegué con prospero viage á Genoua.

*Etim.* De prosperus.

**Prosuponer**. II, 49, 186 Prosuponga v. m. que me manda lleuar a la carcel.

*Etim.* De pre-suponer, prae-supponere.



**Prosupuesto**. I, 3, 7 y que tal prosupuesto era propio, y natural de los caualleros principales.—33, 162 y prosupuesto que ninguna cosa de quantas me dixeres en contra de mi desseo, ha de ser..., quiero que.—33, 167 Prosupuesto esto, has de considerar, que.—37, 198 Prosupuesta pues esta verdad, que.—47, 250 y assi la guardó, con prosupuesto de leerla. || II, 12, 41 algunas vezes se descuyda deste su prosupuesto [propósito, intencion].

*Etim.* De supuesto, suponer.

**Proteccion**. II, 29, 111 dexandolas a la proteccion y amparo de los encantadores. || I, 1 le reciba agradablemente en su proteccion [el libro].

*Etim.* De pro-tec-tio, pro-teg-ere.

**Pro-testar**. I, 49, 259 les protestaua que no podia dexar de fatigarles el olfato, si de alli no se desuiauan. || II, 17, 61 y de que protesto a este señor, que todo el mal y daño que estas bestias hizieren corra, y vaya por su cuenta.

*Etim.* De testis, testigo.

**Proto-encantador**. II, 41, 156 el sabio Merlin protoencantador de los encantadores.

*Etim.* De πρωτός = primero.

**Provecho**. I, 11, 33 conuiertalas en otras cosas que me sean de mas comodo, y prouecho que estas.—14, 50 Este general desengaño sirua a cada uno... de su particular prouecho.—17, 63 ni la manta de angeo... fueron mas de prouecho.—22, 93 no hizieron cosa que fuese de prouecho.—32, 157 Porque mas prouecho le haria por entonces el dormir, que el comer.—32, 159 y buen prouecho os hagan [las mentiras ó verdades de esos libros, modo irónico de decir que no le haran provecho por ser cosa mala]. || II, 20, 75 y espumad una gallina, o dos, y buen prouecho os hagan.—40, 152 mi señor se puede yr solo, y buen prouecho le haga que yo me quedarê aqui.—47, 175 de quantos manjares ay en esta mesa, qual me harâ mas prouecho y qual menos daño.—62, 243 yo no imprimo mis libros, para alcançar fama en el mundo, que ya en el soy conocido por mis obras, prouecho quiero.—74, 278 y buen prouecho le haga.

*Etim.* De pro-fectum, pro-ficere.

**Provech-oso**. I, 18, 68 las prouechosas aguas del diuino Genil.—43, 232 idea de todo lo prouechoso, honesto, y deleytable. || II, 5, 17 algun gouierno prouechoso.

*Etim.* De provech-o.

**Provee-dor**. I, 18, 70 Dios que es proueedor de todas las cosas.

*Etim.* De provee-r.

**Proveer**. I, 7, 22 Proueyose de camisas y de las demas cosas que pudo.—3, 8 que sus escuderos fuessen proueydos de dineros.—10, 32 de aqui adelante yo proveere las alforjas de todo genero de fruta seca para vuestra merced, que es caballero: y para mi las proueere, pues no lo soy, de otras cosas bolatiles, y demas sustancia [errata por *de mas*].—17, 62 El ventero le proueyó de quanto quiso.—22, 91 algun dia lo dire, a quien lo pueda proueer, y remediar. || II, 1, 2 y su Magestad auia hecho proveer las costas de Napoles.

*Etim.* De pro-videre, videre.

**Prove-ído**. I, 41, 219 en tanto que comiamos algo, que yua bien proveyda la barca.—42, 226 como yua proueydo por Oydor á las Indias.—50, 266 bien proueydas las alforjas. || II, 7, 26 proueidas las alforjas de cosas tocantes a la bucolica.—53, 202 dos paueses, que venian proveydos dellos.

*Etim.* De prove-er.

**Proverbio**. I, 46, 245 Es comun prouerbio, fermosa señora, que la diligencia es madre de la buena ventura.

*Etim.* De pro-verb-ium, verb-um.

**Providencia**. I, 25, 109 Y fue rara prouidencia del sabio que es de mi

parte, hazer que. || II, 12, 42 de las hormigas la prouidencia.—66, 254 Lo que te sê dezir, es que no hay fortuna en el mundo, ni las cosas que en el suceden, buenas, ô malas que sean, vienen a caso, sino por particular prouidencia de los cielos. || I, VIII Que mostraron tu cuerda prouidencia.

*Etim.* De pro-vident-ia, vid-ere.

**Provincia**. I, 7, 22 de algun Valle, ó Prouincia.—15, 54 en los Reynos, y prouincias.—30, 150 donde eran las prouincias. || II, 14, 47 que discurra por todas las Prouincias de España.—48, 181 de aquella Prouincia [de Asturias].

*Etim.* De pro-vinc-ia, vinc-ere = vencer, las regiones conquistadas.

**Provision**. II, 59, 228 que alabasse menos la prouision de su venta, o la tuuiesse mas proveyda.

*Etim.* De pro-visio, pro-videre.

**Provoc-ado**. I, 25, 109 fueron prouocados, y tuuieron causa para hazer esas necedades.

*Etim.* De pro-voc-ar.

**Provocar**. II, 45, 170 esta les prouocô a risa. || I, VI Damas, armas, caualle(ros) | Le prouocaron de mo(do).

*Etim.* De provocare, vox.

**Prudencia**. I, 22, 93 una de las partes de la prudencia, es que lo que se puede hazer por bien no se haga por mal.—45, 242 por la autoridad de Agramante, y prudencia del Rey Sobrino.—47, 254 la prudencia de Caton. || II, 28, 108 la valentia que no se funda sobre la basa de la prudencia, se llama temeridad.

*Etim.* De prudent-ia, prudens.

**Prudente**. I, 25, 107 fue un hombre muy prudente, y de muy sanos consejos.—48, 254 es mas el numero de los simples, que de los prudentes.

*Etim.* De prudens, pro-videns.

**Prudent-ísimo**. II, 1, 2 Su Magestad ha hecho como prudentissimo guerrero.—2, 9 Julio Cesar, animosissimo, prudentissimo, y valentissimo Capitan.

*Etim.* De prudent-e.

**Prueb-a**, posv., I, 13, 44 Nadie las mueua [las armas], que estar no pueda con Roldan a prueua.—33, 162 de manera que la prueua manifieste los quilates de su bondad.—33, 165 que hizo la prueua del vaso, que con mejor discurso se escusô de hazerla el prudente Reynaldos [Cfr. *Vaso*].—40, 208 haziendo prueuas de saltar con las cadenas.—44, 239 sino tenemos otra prueua de nuestra intencion, que la que. || II, 12, 42 A prueua de contrarios estoy hecho.—26, 100 porque entre Moros no ay traslado a la parte, ni a prueua, y estese [fórmulas jurídicas: los moros y hoy día los turcos en Siria por lo menos, juzgan «sin autos, demandas ni respuestas... todas las causas (si no son las matrimoniales) se despachan en pié y en un punto, mas á juicio de buen varon que por ley alguna: y entre aquellos bárbaros, si lo son en esto, el Cadí es el juez competente de todas las causas que las abrevia en la uña y las sentencia en un soplo, sin que haya apelacion de su sentencia para otro tribunal» (*Amante liberal*): la arbitrariedad y el *bacchis* ó *unto* es lo que lo hace allí todo.]

*Etim.* De prob-ar.

**Public-ado**. II, 16, 58 no quiere ser manoseada, ni trayda por las calles, ni publicada por las esquinas de las plaças, ni por los rincones de los palacios.

*Etim.* De public-ar.

**Publica-dor**. I, 46, 246 publicador de sandezes.

*Etim.* De publica-r.

**Pública-mente**. I, 35, 186 se dize publicamente, que. || II, 52, 201 que assi mesmo se leyô publicamente.

*Etim.* De publico.

**Public-ar**. I, 14, 46 Ya que quieres cruel que se publique | De lengua en lengua, y de una en otra gente.—28, 136 hasta que quando el quisiesse, aquel hecho se publicasse. || II, 54, 207 el pregon y vando que su Magestad mandô publicar contra los de mi nacion. [El año 1609 en Madrid, el 1610 en las Castillas, Extremadura y Mancha, el último edicto para su expulsion el 1611. Los expulsados fueron de 150 á 160.000.]

*Etim.* De public-are, public-us.

**Público**. I, 5, 16 sin que dellos no se haga acto publico.—12, 38 Y assi como ella salio en publico, y su hermosura se vio al descubierto.—28, 137 cosa tan publica en la Ciudad.—40, 207 en las obras publicas [del comun]. || II. 48, 179 seys dias estuuo sin salir en publico.

*Etim.* De publ-icus.

**Pucher-ito**. II, 44, 165 tomó la bendicion de su señor, que se la dio con lagrimas, y Sancho la recibio con pucheritos.

*Etim.* De pucher-o; «hacer pucheritos es de los niños, cuando quieren llorar, porque hinchan los carrillejos, á modo del puchero que es ventricoso» (Cov.).

**Puch-ero**. II, 20, 75 las ollas, de quien el tomara de bonissima gana un mediano puchero.—74, 278 començô a hazer pucheros, y a derramar lagrimas. [Cfr. *Pucherito*.]

*Etim.* De pultarium.

**Pudr-ir**. I, 17, 60 no quisiera que se me pudriessen las guardadas [en la memoria]. || II, 43, 163 a que diablos se pudre, de que yo me sirua de mi hazienda [como *repudrirse*, vale llevar impacientemente, á mal, enfadarse, requemarse, consumirse].—47, 178 pero vaya que en fin no se me ha de podrir en el pecho, pegue o no pegue.

*Etim.* De podr-e = putr-e.

**Puebl-a**. I, I Al Duque de Beiar..., Vizconde de la Puebla de Alcozer.

*Etim.* De puebl-o.

**Pueblo**. I, 5, 14 se encaminô hazia su pueblo.—12, 37 los moços de nuestro pueblo.—29, 144 por la mitad de mi pueblo hemos de passar.

*Etim.* De populus.

**Puente**. I, 2, 5 puente leuadiza.—32, 158 en la entrada de una puente.—49, 261 la puente de Mantible. [Descrita en la historia de Carlomagno (c. 30), de 30 arcos de mármol, dos torres cuadradas de lo mismo, cada una con su puente levadiza; guardábala el Almirante Balan ó Galafre, giganton siempre armado, y cuyos 100 turcos cobraban el pontazgo de los pasajeros cristianos, el cual consistía en «treinta pares de perros de caza, cien doncellas vírgenes, cien halcones mudados y cien caballos con sus jaeces, y por cada pié de caballo un marco de oro fino». El cristiano que no pudiera pagar dejaba la cabeza en las almenas del puente. El río Flagor creen algunos fuese el Tajo, y que la puente debió estar ó referirse á Extremadura.] || II, 51, 194 sobre este rio estaua una puente.—71, 270 puente leuadiça.

*Etim.* De pontem, pons.

**Puerco**. I, 2, 5 una manada de puercos.—9, 28 dizen que tuuo la mejor mano para salar puercos, que otra muger de toda la Mancha. || II, 9, 30 gruñian puercos.—42, 159 gansos fueron los que guardê, que no puercos.—43, 161 puerco y extraordinario abuso.—62, 243 pero su san Martin se le llegarâ como a cada puerco.

*Etim.* De porcus.

**Puerta**. I, 2, 4 por la puerta falsa de un corral.—2, 4 por las puertas y balcones del Manchego Orizonte.—15, 55 Siempre dexa la ventura una puerta abierta en las desdichas, para dar remedio a ellas.—21, 83 Donde una puerta se cierra, otra se abre [así en H. Nuñez].—21, 85 apenas le ayan visto entrar los muchachos por la puerta de la ciudad.—24, 101 de aquellas que